



ИНСТРУКЦИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ

**изделия медицинского назначения «Материалы стоматологические
вспомогательные для изготовления зубных протезов в отдельных упаковках, с
принадлежностями»**

1. Назначение изделия

Изделие используется в зуботехнических лабораториях при изготовлении зубных протезов.

2. Подготовка к работе и порядок работы с изделием

- 1) По слепку, снятому врачом, изготавливается гипсовая модель (рис. 1)

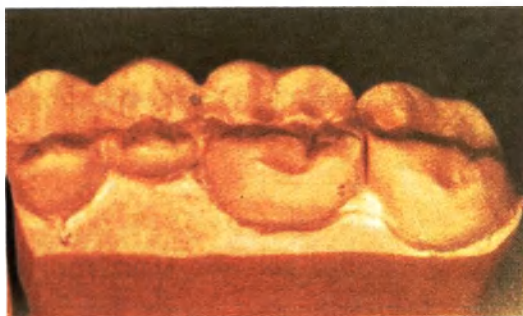


Рис. 1

- 2) Далее модель шлифуют и делят на штапки (рис. 2)



Рис. 2

- 3) Качественный гипс сам по себе очень твердый и стабилен по краям. Однако лучше, если штапик будет дополнительно упрочнен жидкостью для уплотнения поверхности штапиков.

При первом нанесении die:master duo глубоко проникает в гипс и уплотняет его структуру (рис. 3).



Рис. 3

При втором нанесении жидкость больше не проникает в гипс, а заполняет неровности поверхности (рис.4). В результате двухразового нанесения не происходит изменения размеров штампика, что означает правильность размеров и высокую точность припасовки. Образовавшаяся химическая основа обеспечивает максимальную адгезию с лаком. Благодаря короткому времени высыхания (30-40 сек.) быстро достигается гладкая и плотная поверхность штампика.



Рис. 4

- 4) Перед использованием лака дистанционного для штампиков (die:master gray, die:master red, die:master blue, die:master gold, die:master silver, die:master aqua) флакон необходимо встряхнуть. Для удобства применения зубными техниками используются шесть цветов лака (серый, красный, синий, серебряный, золотой, прозрачный), что обеспечивает оптимальный контраст ко всем видам гипса и моделировочного воска, а также показывает разную толщину слоя лаков разного цвета.
- 5) Лак наносится равномерным тонким слоем на нужную область штампика, при необходимости создания слоя лака большей толщины процедуру повторяют несколько раз, предварительно дав лаку высохнуть. Необходимо обращать внимание на правильное расположение штампиков и избегать их соприкосновения друг с другом.
- 6) Для сохранения свойств лака, обеспечивающего равномерную обработку штампика на протяжении всей длительности использования лака, для избежание увеличения вязкости и высыхания лака можно использовать *разбавитель лака для штампиков* (die:master thinner) добавив несколько капель в лак. Для применений, при которых желательно последующее удаление лака разбавитель лака die:master thinner в сочетании с лаком die:master также превосходно подходит в качестве растворителя. Для разбавления лака дистанционного для штампиков белого (die:master aqua) применяется разбавитель лака для штампиков (die:master aqua thinner).
- 7) Для изоляции слоя лака от воска и керамики наносится один слой жидкости для изоляции дистанционного лака от воска и керамики (Picosep).

Изделие должно использоваться при температуре – 18-35° С.

3. Основные технические характеристики изделия

Параметры	Лаки дистанционные для штампов (die:master gray, die:master red, die:master blue, die:master silver, die:master gold)	Лак дистанционный для штампов (die:master aqua)	Жидкость для уплотнения поверхности штампов (die:master duo)	Разбавитель лака для штампов (die:master thinner)	Разбавитель лака для штампов (die:master aqua thinner)
Объем флакона	15 мл	15 мл	15 мл	30 мл	30 мл
Плотность (при температуре 20 °С)	0,8-1,0 г/см ³	0,8-1,0 г/см ³	0,78-0,88 г/см ³	0,7-0,9 г/см ³	0,75-0,85 г/см ³
Вязкость	100-300 мПа·с	300-700 мПа·с	< 10 мПа·с	< 10 мПа·с	< 5 мПа·с
Растворимость в воде	Не растворим	Не растворим	Не растворим	Не растворим	Полностью растворим
Температура воспламенения	370°С	400°С	370°С	370°С	400°С
Время высыхания	40-50 сек.	6-8 мин.	30-40 сек.	Не нуждается в высыхании	Не нуждается в высыхании

	Объем флакона	Плотность (при температуре 20 °С)	Вязкость	Растворимость в воде	Температура воспламенения	Время высыхания
Жидкость для изоляции дистанционного лака от воска и керамики (Picosep)	30 мл	0,94-0,99 г/см ³	150-300 мПа·с	Не растворим	61°С	Не высыхает

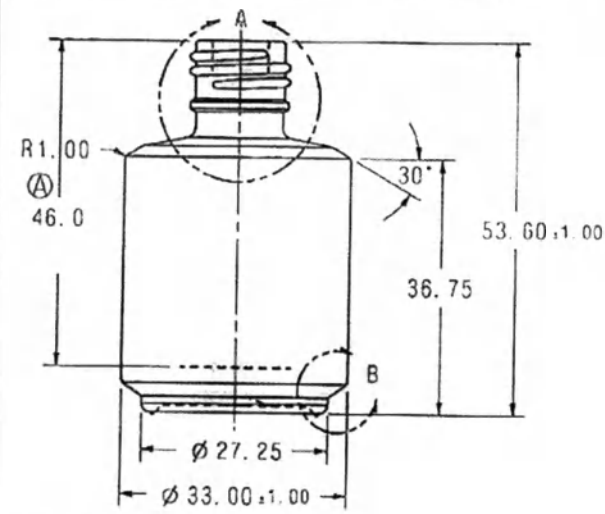
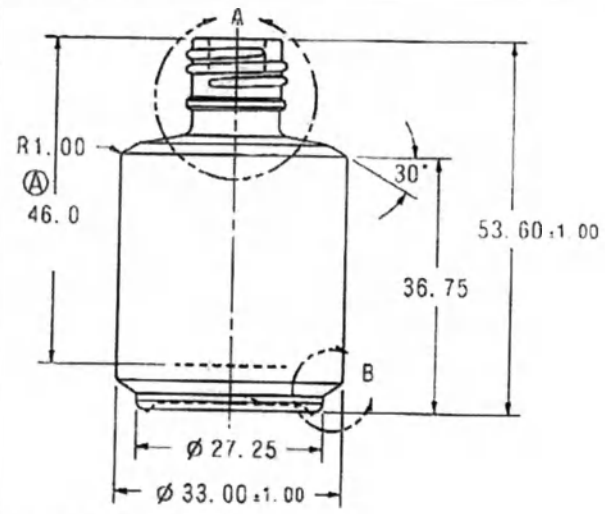
Толщина слоя лака при одинарном нанесении

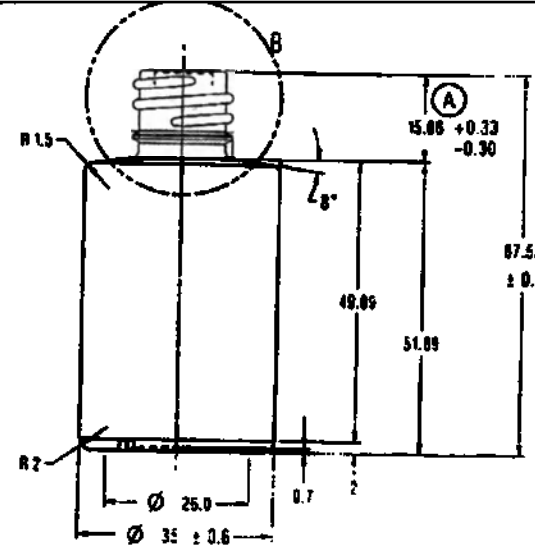
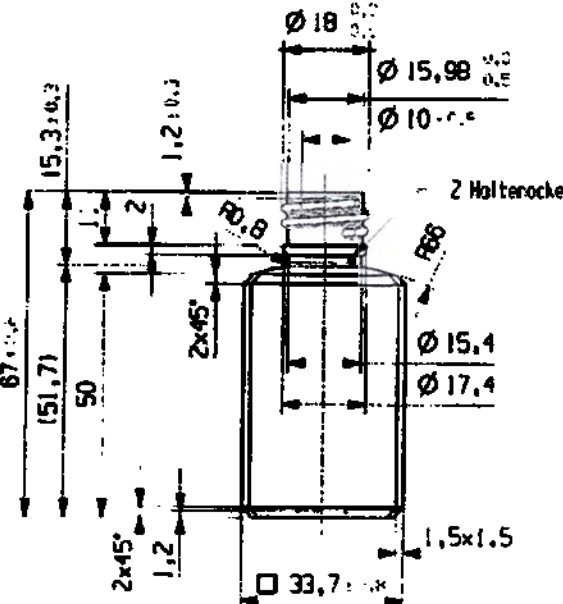
Параметр	die:master gray	die:master red	die:master blue	die:master silver	die:master gold	die:master aqua
Толщина слоя лака, мкм.	20	15	20	13	13	10

Жидкость для уплотнения поверхности die:master duo не образует слой определенной толщины. Жидкость только проникает в гипс и заполняет неровности поверхности.

Толщина слоя жидкости для изоляции дистанционного лака от воска и керамики (Picosep) меньше 1 мкм.

Характеристики флаконов.

Наименование	Масса, гр.	Размеры, мм.
Флаконы для лаков дистанционных для штампов (die:master gray, die:master red, die:master blue, die:master silver, die:master gold, die:master aqua)	41	 резьба - GPI 15/415 объем – 17,0 мл.
Флакoн для жидкости для уплотнения поверхности штампов (die:master duo).	41	 резьба - GPI 15/415 объем – 17,0 мл.

Флакон для разбавителей лака для штампов (die:master thinner), (die:master aqua thinner)	80	 резьба - GPI 18/415 объем – 35,0 мл.
Флакон для жидкости для изоляции дистанционного лака от воска и керамики (Picosep)	60	 резьба - GPI 18/415 объем – 33,0 мл.
Колпачок флаконов для лаков, флакона для жидкости для уплотнения поверхности штампов	3,61	 высота – 39,8 мм, внешний диаметр – 18,3 мм, внутренний диаметр – 15 мм резьба - GPI 18/415

Кисточка флаконов для лаков, для жидкости для уплотнения поверхности штампов	1,6	  высота держателя с кистью – 50 мм, диаметр держателя – 13 мм.
Колпачок флаконов для разбавителя лака (die:master thinner), (die:master aqua thinner)	3,5	 высота – 27 мм, внешний диаметр – 21,3 мм, внутренний диаметр – 18 мм резьба - GPI 18/415
Колпачок флаконов для жидкости для изоляции лака от воска и керамики (Picosep)	2,8	 высота – 16,3 мм, внешний диаметр – 20,8 мм, внутренний диаметр – 18,5 мм, резьба - GPI 18/415

Сведения о материалах

Наименование	Состав
Лак дистанционный для штампов серый (die:master gray)	28,9% - бутанон, 28,6% - акриловая смола, 18% - 3-пентанон, 1,1% – черный краситель(порошок углерода), 7,6% - белый краситель (диоксид титана), 0,3% - флокурирующая и диспергирующая присадка (соль поликарбоновой кислоты амидогруппы полиаминов), 0,2% - реологическая добавка (сложный эфир полигидрокарбоксильной кислоты), 15,3% Н-бутилацетат.
Лак дистанционный для штампов красный (die:master red)	29,0% - бутанон, 20,2% - акриловая смола, 25,5% - 3-пентанон, 6,1% – красный краситель (хинакридон), 3,9% - белый краситель (диоксид титана), 0,2% - флокурирующая и диспергирующая присадка (соль поликарбоновой кислоты амидогруппы полиаминов), 0,2% - реологическая добавка (сложный эфир полигидрокарбоксильной кислоты), 14,9% Н-бутилацетат.
Лак дистанционный для штампов синий (die:master blue)	26,6% - бутанон, 20,3% - акриловая смола, 28,6% - 3-пентанон, 2,9% – синий краситель (фталоцианин меди (II)), 6,8% - белый краситель (диоксид титана), 0,25% - флокурирующая и диспергирующая присадка (соль поликарбоновой кислоты амидогруппы полиаминов), 0,15% - реологическая добавка (сложный эфир полигидрокарбоксильной кислоты), 14,4% Н-бутилацетат.
Лак дистанционный для штампов серебрянный (die:master silver)	46,3% - бутанон, 11,4% - акриловая смола, 25,8% - 3-пентанон, 5,6% - алюминиевый краситель (CI 77000), 0,2% - реологическая добавка (диметикон/винил диметикон кроссполимер), 0,5% - тиксотропная жидкость (преобразованная мочевиная) 10,2% - Н-бутилацетат.
Лак дистанционный для штампов золотой (die:master gold)	51,4% - бутанон, 17,9% - акриловая смола, 10,6% - 3-пентанон, 7,4% – бронзовый краситель, 0,2% - реологическая добавка (диметикон/винил диметикон кроссполимер), 0,4% - реологическая добавка (полиэтиленгликоль,

	изотридецил гидроксифосфат) 12,1% Н-бутилацетат.
Лак дистанционный для штампики прозрачный (die:master aqua)	15% - прежелатинизированный крахмал, 15% - двуокись титана, 2% - оксид железа желтый, 0,2% - оксид железа красный, 0,1% - железистый оксид черный, 62% - этанол, 5% - вода, 0,5% - изопропиловый спирт, 0,2 – метилэтилкетон.
Жидкость для уплотнения поверхности штампики (die:master duo)	71,9% бутанон, 10,8% акриловая смола, 17,3% Н-бутилацетат.
Разбавитель лака для штампики (die:master thinner)	64% бутанон, 26,9% 3-пентанон, 9,1% Н-бутилацетат
Разбавитель лака для штампики (die:master aqua thinner)	98% этанол 2% бутанон
Жидкость для изоляции дистанционного лака от воска и керамики (Picosep)	100% силиконы и силоксаны
Флаконы для лаков (die:master gray, die:master red, die:master blue, die:master silver, die:master gold, die:master aqua), флакон для жидкости для уплотнения поверхности штампики (die:master duo)	Стекло Glenda 15
Флаконы для разбавителя лака (die:master thinner), (die:master aqua thinner)	Стекло Minerva 30
Флакон для жидкости для изоляции дистанционного лака от воска и керамики (Picosep)	Стекло 07136055
Колпачок флаконов для лаков, флакона для жидкости для уплотнения поверхности штампики	Полипропилен Sofia 15 smooth
Кисточка	Корпус – Полиэтилен 4612SW Кисть – Полиамид волоконный 879001
Колпачок для флаконов для разбавителя лака (die:master thinner), (die:master aqua thinner)	Полипропилен ACQUEDOLCI 18
Колпачок флакона для жидкости для изоляции дистанционного лака от воска и керамики (Picosep)	Поликарбонат 15020459

4. Упаковка и транспортировка изделия

Изделия упакованы в индивидуальные упаковки, обеспечивающие их сохранность и исключают попадание загрязнений из внешней среды. Каждая единица упакована так, чтобы предотвратить возможное повреждение в результате хранения. Изделие в потребительской таре вкладывается в транспортную тару.

Транспортировка и хранение осуществляется всеми видами крытых транспортных средств в соответствии с действующими на данном виде транспорта правилами при температуре от -5°C до $+40^{\circ}\text{C}$ и относительной влажности воздуха не более 80 %. При температуре, не соответствующей этому диапазону, функциональность и срок годности не могут быть гарантированы.

5. Требования безопасности

- Применять только в местах с хорошей вентиляцией.
- Избегать контакта с кожей, глазами и одеждой.
- Держать вдали от источников возгорания. Не курить.
- Держать вдали от продуктов питания и напитков.
- Избегать вдыхания паров. Носить защитную маску и перчатки.
- Не использовать изделие, если срок хранения истек.

6. Правила хранения изделия

Хранить изделия следует закрытыми в оригинальной упаковке производителя в прохладном, хорошо вентилируемом помещении при температуре от -5°C до $+40^{\circ}\text{C}$ и относительной влажности воздуха не более 80 %.

7. Противопоказания к применению

Индивидуальная непереносимость компонентов, входящих в состав изделия.

8. Возможные побочные действия

Многokrатное соприкосновение с кожей может привести к ее высыханию или растрескиванию.

Пары могут вызывать сонливость и помрачение сознания. Переработанный пар может вызвать раздражение дыхательных путей, кожи и глаз.

9. Срок годности

Срок годности изделия не ограничен.

10. Утилизация

Не допускается попадание в канализацию и водоёмы.

Сжигание изделий производить после согласования с официальными инстанциями с соблюдением всех требований по утилизации.

11. Гарантия изготовителя

В соответствии с нашими общими условиями заключения сделок гарантийные обязательства/исключение ответственности предусматривают: «На наши продукты распространяются предусмотренные законом гарантийные обязательства, если не были предоставлены другие гарантии».

12. Требования к окружающей среде

Изделие «Материалы стоматологические вспомогательные для изготовления зубных протезов, с принадлежностями», производства Renfert GmbH, Германия безопасно для окружающей среды.

13. Организация-изготовитель

Данное изделие производится: «Ренферт ГмбХ», Германия/ Renfert GmbH, Germany, 78247 Hilzingen, Untere Gießwiesen 2, Tel: 00 49 77 31/ 82 08 0, Fax: 00 49 77 31/ 82 08 70, e-mail: info@renfert.com.

14. Гарантия изготовителя

На территории Российской Федерации претензии по гарантии и по качеству продукции направляются :

1. ООО «Дентал АВ», Россия, 191014, г. Санкт-Петербург, Ковенский пер.,9, тел. : +7(812) 2757585 , факс : +7(812) 6470611, email: info@dental-av.ru, сайт: www.dentalav.ru
2. ООО «Рокада-Дент» , Россия, 420107 ,г.Казань, ул.Петербургская,26 . тел. +7(843)5706880, факс : +7(843)5706882, email: mail@rocadamed.ru, сайт: www.rocadamed.ru
3. Группа компаний СИМКО, Россия,105064 , Москва, Нижний Сусальный пер., 7 кор. 7, тел.: +7(495) 7378003, факс : +7(495) 7373826, email: orders@simkodent.ru, сайт: www.simkodent.ru
4. ООО «МайДент24», Россия, 125040, г. Москва, 5-я улица Ямского поля, 7, кор. 2. тел./факс +7(495)5105624, email: info@mydent24.ru, сайт: www.mydent24.ru

15. Комплектация медицинского изделия

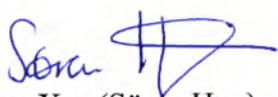
1. Материалы стоматологические вспомогательные для изготовления зубных протезов в отдельных упаковках:

- лак дистанционный для штампов серый (die:master gray), флакон 15 мл – 1 шт.
- лак дистанционный для штампов красный (die:master red), флакон 15 мл – 1 шт.
- лак дистанционный для штампов синий (die:master blue), флакон 15 мл – 1 шт.

- лак дистанционный для штампов золотой (die:master gold), флакон 15 мл – 1 шт.
- лак дистанционный для штампов серебряный (die:master silver), флакон 15 мл – 1 шт.
- лак дистанционный для штампов белый (die:master aqua), флакон 15 мл – 1 шт.
- инструкция по применению – 1 шт.

2. Принадлежности к материалам стоматологическим вспомогательным для изготовления зубных протезов в отдельных упаковках:

- жидкость для уплотнения поверхности штампов (die:master duo), флакон 15 мл – 1 шт.
- разбавитель лака для штампов (die:master thinner), флакон 30 мл – 1 шт.
- разбавитель лака для штампов (die:master aqua thinner), флакон 30 мл – 1 шт.
- жидкость для изоляции дистанционного лака от воска и керамики (Picosep), флакон 30 мл – 1 шт.
- инструкция по применению – 1 шт.



Зорен Хуг (Sören Hug)

Управляющий Директор (Geschäftsführer)
Ренферт ГмбХ (Renfert GmbH)